

Art. 1198

D Betriebsanleitung
Automatischer Wasserverteiler

GB Operating Instructions
Automatic Water Distributor

F Mode d'emploi
Sélecteur automatique

NL Instructies voor gebruik
Automatische waterverdeler

S Bruksanvisning
Automatisk Vattenfördelare

I Istruzioni per l'uso
Distributore automatico d'acqua

E Manual de instrucciones
Distribuidor automático

P Instruções de utilização
Distribuidor automático de água

D
**Inhalts-
verzeichnis**

Seite 4 – 8

1. Hinweise zur Betriebsanleitung
2. Einsatzgebiet
3. Funktionsteile
4. Funktion
5. Maßnahmen vor Inbetriebnahme
6. Inbetriebnahme
7. Verwendung Feuchtesensor
8. Sicherheitshinweise
9. Wartung, Pflege, Aufbewahrung

GB
Contents

Page 9 – 12

1. Information concerning the operating instructions
2. Application
3. Functional parts
4. Function of the unit
5. Preparing the unit for operation
6. Operation
7. Application in conjunction with the Moisture Sensor
8. Safety hints
9. Maintenance, care, storage

F
Contenu

Page 13 – 16

1. Informations sur le mode d'emploi
2. Domaine d'utilisation
3. Descriptif
4. Fonctionnement
5. Conseils avant la mise en service
6. Mise en service
7. Utilisation du sélecteur avec la sonde humidité
8. Conseils de sécurité
9. Entretien et rangement

NL
**Inhouds-
opgave**

Pagina 17 – 20

1. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing
2. Gebruiksdoeleinden
3. Bedieningsonderdelen
4. Werkwijze
5. Maatregelen voor de ingebruikname
6. Ingebruikname
7. Gebruik vochtsensor
8. Veiligheidstips
9. Verzorging, onderhoud en opslag

S
Innehåll

Sida 21 – 23

1. Information
2. Användning
3. Tillhörande delar
4. Funktion
5. Förberedelser
6. Drift
7. Tillbehör: Fuktighetsmätare
8. Säkerhetsråd
9. Underhåll, skötsel och förvaring

I
Indice

Pagina 24 – 27

1. Avvertenze
2. Modalità d'impiego
3. Parti funzionali
4. Caratteristiche operative
5. Operazioni preliminari
6. Messa in uso
7. Impiego con sensori di umidità/pioggia
8. Norme di sicurezza
9. Manutenzione, cura e ricovero

E
Índice

Página 28 – 31

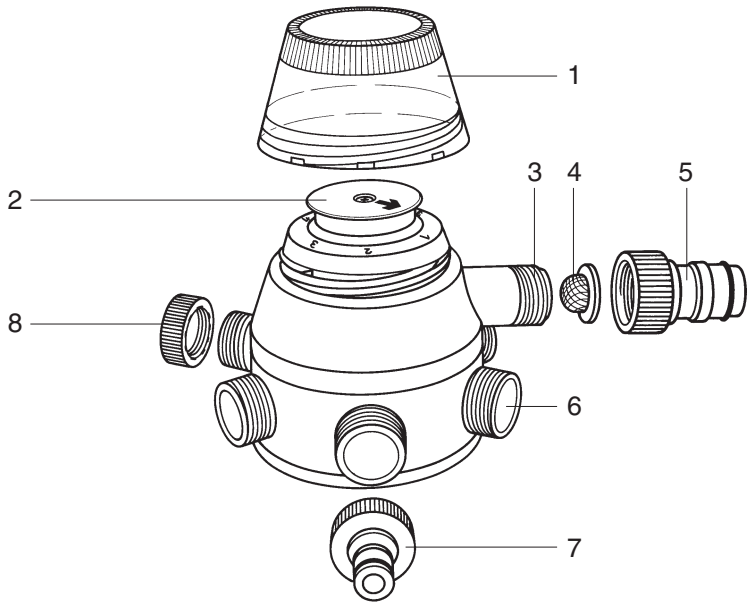
1. Indicaciones sobre las instrucciones de uso
2. Campo de aplicación
3. Piezas de función
4. Funcionamiento
5. Medidas para antes de la puesta en marcha
6. Puesta en marcha
7. Uso del sensor de humedad
8. Advertencias de seguridad
9. Mantenimiento, cuidado y almacenamiento

P
Índice

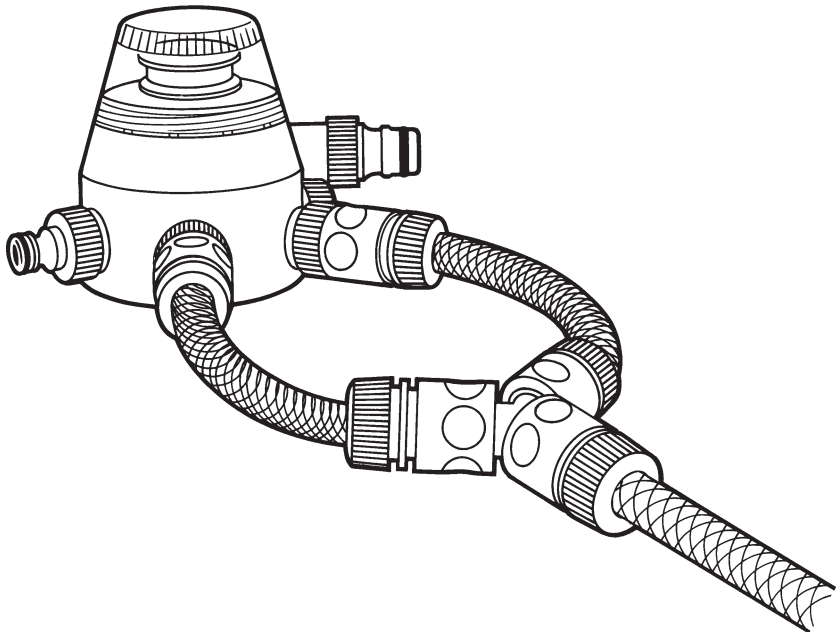
Página 32 – 35

1. Informações sobre o funcionamento
 2. Campo de utilização
 3. Descritivo
 4. Funcionamento
 5. Ligaç o
 6. Funcionamento
 7. Aplicaç o: Sensor de humidade
 8. Conselhos de segurança
 9. Manutenç o
-

A



B



1. Avvertenze

Questa è la traduzione dal testo originale tedesco delle istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le istruzioni e seguire le avvertenze riportate familiarizzando con l'apparecchio, il suo uso corretto

e le norme di sicurezza.



Per motivi di sicurezza bambini, giovani sotto i 16 anni o coloro che non hanno preso visione delle istruzioni,

non devono utilizzare questo prodotto.

Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

2. Modalità d'impiego

Abbinato al computer per irrigazione GARDENA 1060, il distributore provvede al controllo completamente automatico dell'irrigazione fino a un max. di 6 linee. Il suo utilizzo e' particolarmente indicato nei casi in cui la pressione dell'acqua non sia sufficiente ad azionare contemporaneamente tutti gli accessori o i sistemi d'irrigazione esistenti o quando si presenta la necessità di irrigare zone diverse con fabbisogno idrico differenziato.

Può inoltre essere usato in semi-automatico, abbinandolo al watertimer GARDENA, o infine gestito manualmente, aprendo e chiudendo il rubinetto dell'acqua.

Il distributore automatico d'acqua è un prodotto destinato al settore hobbistico privato, da utilizzarsi **esclusivamente all'aperto** per alimentare irrigatori e sistemi di irrigazione.



Non deve essere impiegato per usi industriali o con sostanze chimiche, generi alimentari, liquidi infiammabili ed esplosivi.

Per un uso corretto attenersi alle istruzioni del fabbricante.

3. Parti funzionali (fig. A)

1. Calotta di protezione
2. Disco selettore
3. Ingresso 26,5 mm (G 3/4)
4. Filtro

5. Presa Profi-System
6. Uscite 26,5 mm (G 3/4)
7. Presa Original GARDENA System

8. Tappo

4. Caratteristiche operative

Le uscite del distributore vengono aperte e richiuse automaticamente in sequenza secondo

i programmi impostati sulla centralina. Ciò consente di alimentare impianti d'irrigazione costituiti

da più linee anche quando la pressione dell'acqua è bassa.

5. Operazioni preliminari

Il distributore automatico ha in dotazione:

- 1 presa GARDENA Profi-System (5) (Ø interno 15 mm),

- 4 prese rubinetto Original GARDENA System (7) (Ø interno 9 mm),

- e 3 tappi (8).

5.1. Collegamento al computer per irrigazione 1060

All'ingresso (3) del distributore automatico d'acqua può essere montata, a scelta, o la presa Profi-System (5) o quella Original GARDENA System (7), entrambe in dotazione.

Se si deve alimentare un impianto d'irrigazione, utilizzare la presa Profi-System (5) e collegare la centralina con un tubo da 19 mm (3/4") e con l'apposito set Profi-System (art. 1505).

Se si devono azionare singoli irrigatori o un impianto di microirrigazione, impiegare una delle prese Original GARDENA System (7) in dotazione e collegare la centralina con un tubo da 13 mm (1/2") e con i raccordi

rapidi Original GARDENA System.

Per prevenire problemi di funzionamento, montare all'ingresso del distributore automatico il filtro

accluso e rimuovere la guarnizione dalla presa prima di applicarla.

5.2. Collegamento ai singoli irrigatori o all'impianto

Il collegamento a un impianto d'irrigazione si effettua con un tubo da 19 mm (3/4") e con l'apposito set GARDENA Profi-System (art. 1505).

Utilizzando il connettore Sprinklersystem art. 2761, il filetto deve essere sigillato con il teflon

(es: Nastro in teflon GARDENA art. 7219).

Per il collegamento a singoli irrigatori o ad un impianto di microirrigazione, utilizzare invece le prese Original GARDENA System (7) accluse.

Chiudere con i tappi (8) le uscite che non vengono usate.

Qualora le prese o gli attacchi filettati in dotazione non siano sufficienti, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.

6. Messa in uso


Rimuovere la calotta di protezione (1) svitandola in senso antiorario. Regolare il disco selettore (2) sulla posizione 1 tirandolo leggermente verso l'alto e quindi ruotandolo verso destra fino a far coincidere la freccia con l'uscita 1. Riavvitare la calotta (1).

Programmare quindi il computer GARDENA 1060. Nel caso in cui non si disponga del modello dotato di funzione speciale "7-SPEC.", assicurarsi di aver impostato tutti 6 i programmi in

modo che la loro sequenza (1-6) corrisponda alle uscite del distributore automatico. **Prevedere per tutti i 6 programmi gli stessi giorni di irrigazione.**

Anche se non si usano tutte le 6 uscite, è necessario comunque programmare anche quelle inutilizzate – limitando la durata dell'irrigazione a 1 minuto – per permettere al distributore di tornare, a fine ciclo, alla posizione iniziale.

Attenzione:

 **Per un corretto funzionamento del distributore automatico d'acqua è necessario prevedere un intervallo di almeno 10 minuti tra la fine di ogni singolo programma e l'inizio del successivo. Questa pausa dev'essere portata a 30 minuti quando si deve passare da un'uscita chiusa (non utilizzata) alla successiva.**

Esempio:

Programma/ uscita	Start Time	Run Time	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	2nd	3rd
1	19:00	0:30	X		X			X			
2	19:40	0:30	X		X			X			
3	20:20	0:30	X		X			X			
4	21:00	0:05	X		X			X			
5 } uscite non	21:15	0:01	X		X			X			
6 } utilizzate	21:46	0:01	X		X			X			

Se si dispone di un computer GARDENA 1060 nel modello dotato di "programma speciale 11" o funzione speciale "7-SPEC.", una volta attivata questa funzione e immessi i dati del 1° programma, quelli seguenti risultano già preprogrammati. In altre parole, ciascun programma viene imputato alla corrispondente uscita del distributore automatico d'acqua senza che

sia necessario definirlo singolarmente. La programmazione prefissata prevede 1 minuto di irrigazione, ma può essere modificata a piacere secondo le proprie specifiche esigenze.

Se si abbina il distributore automatico d'acqua a una centralina diversa dal computer GARDENA 1060 dotato di funzione "7-SPEC.", tenere presente

che ad ogni irrigazione viene attivata 1 uscita, in sequenza. Ciò significa che, se la centralina impiegata può comandare al massimo 3 irrigazioni al giorno, non si potranno attivare più di 3 uscite al giorno e che quindi l'apertura di una stessa linea avverrà solamente ogni due giorni.

⚠ Se il distributore automatico d'acqua viene collocato più in basso degli irrigatori, il dislivello non deve superare 1,5 metri.

Se il numero delle linee è inferiore a 6, è possibile attivarne una o più anche due volte al giorno, colle-

gando le relative uscite tra di loro (fig. B) e programmando i tempi di irrigazione desiderati.

Per garantire il funzionamento del distributore automatico d'acqua è necessaria una pressione d'esercizio minima di 1 bar. Limitare pertanto il numero di

irrigatori su ogni singola linea onde evitare un possibile calo di pressione.

Tenere presente che, mentre è in corso l'irrigazione attraverso un'uscita, è normale che l'acqua fuoriesca in quantità minime (alcuni l/h) anche dalle altre uscite.

7. Impiego con sensori di umidità/pioggia

L'impiego combinato del distributore automatico e di un sensore GARDENA (tester di umidità, art. 1187, o sensore di pioggia elettronico, art. 1189) è possibile **solo se** si dispone di un computer 1060 nel modello dotato di funzione speciale "7-SPEC".

In questo caso, quando il tester rileva nel terreno un'umidità sufficiente o il sensore recepisce la pioggia, il programma in corso viene sospeso mentre la durata delle irrigazioni seguenti viene ridotta automaticamente a

30 secondi (il display visualizzerà 1 minuto). Ciò permette al distributore automatico d'acqua di selezionare le uscite successive mantenendo così la corretta sequenza dei programmi e la loro giusta corrispondenza con le singole uscite.

Se si utilizzasse come unità di controllo una centralina diversa dal computer GARDENA 1060 dotato di funzione "7-SPEC", l'intervento del tester di umidità o del sensore di pioggia bloccherebbe semplicemente l'irrigazione

e il distributore automatico non completerebbe il ciclo. Di conseguenza, alla ripresa dell'irrigazione automatica, i singoli programmi non verrebbero più a corrispondere con le uscite del distributore automatico d'acqua.

⚠ Venendo a mancare l'abbinamento corretto, il programma può attivare una qualunque linea in uscita ed eseguire un'irrigazione che, non essendo destinata a quella zona, può causare gravi danni.

8. Norme di sicurezza

⚠ Controllare che la sequenza dei programmi impostati sul computer corrisponda alla sequenza delle uscite del distributore automatico d'acqua e verificare che tutti i programmi prevedano gli stessi giorni d'irrigazione.

⚠ Tenere sempre il rubinetto dell'acqua aperto. Infatti, se è chiuso, il computer attiva comunque il programma all'ora impostata, ma l'irrigazione non può ovviamente avvenire. Pertanto il distributore automatico non è in grado di selezionare l'uscita successiva e, di conseguenza, viene a cadere la corretta attribuzione dei singoli programmi alle uscite corrispondenti.

⚠ Se si attiva manualmente un'irrigazione (on/off), la sequenza dei canali si sfalsa,

modificando l'abbinamento tra programmi e uscite. E' perciò fondamentale che, durante la fase di collegamento del distributore, non si attivi accidentalmente l'apertura/chiusura manuale del passaggio d'acqua con il tasto on/off; in caso, reimpostare la sequenza corretta.


⚠ Per un corretto funzionamento del distributore automatico d'acqua è necessario prevedere un intervallo di almeno 10 minuti tra la fine di ogni singolo programma e l'inizio del successivo. Questa pausa dev'essere portata a 30 minuti quando si deve passare da un'uscita chiusa (non utilizzata) alla successiva.


⚠ Qualora si disattivi la programmazione (funzione maltempo), può capitare che

al ripristino non ci sia più la giusta corrispondenza fra programmi e uscite del distributore automatico d'acqua. In caso, reimpostare la sequenza corretta regolando la posizione del disco selettore. Questo problema non si presenta con il computer 1060 nel modello dotato del programma speciale "7-SPEC": qui è possibile inserire la funzione maltempo senza per questo alterare la giusta corrispondenza fra programmi e linee in uscita. Attenersi a quanto riportato nelle istruzioni.

⚠ Utilizzare il distributore automatico d'acqua in abbinamento al tester di umidità o al sensore di pioggia elettronico solo nel caso in cui si disponga di un computer 1060 nel modello dotato di funzione speciale "7-SPEC".

Con le altre centraline sussiste sempre il pericolo che venga alterata la giusta corrispondenza fra programmi e linee in uscita. Il distributore automatico d'acqua non funziona in combinazione con autoclavi, poiché presentano sbalzi di pressione eccessivi.

 Non intervenire sul disco selettore mentre l'irrigazione è in corso.

 Le uscite possono essere azionate esclusivamente in sequenza.

9. Manutenzione, cura e ricovero

Il distributore d'acqua non richiede una manutenzione specifica.

Provvedere periodicamente alla pulizia del filtro (4) posto all'ingresso.

Riporre in luogo protetto prima dell'inverno.

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione vigente in materia, non si risponde di danni causati

dai nostri prodotti se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per parti complementari ed accessori.

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Nazionale, tel. 199.400.169.

S

Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Denna garanti täcker alla allvarliga defekter på maskinen som kan bevisas vara materiella fel eller tillverkningsfel. Under garantitiden repareras eller utbyts enheten utan kostnad under följande förutsättningar:

- Enheten måste ha skötts och använts i enlighet med bruksanvisningen.
- Varken köparen eller en icke auktoriserad tredje part får ha försökt reparera enheten.

Tätningen är en slitagedel och omfattas inte av garantin.

Denna tillverkargaranti påverkar inte köparens existerande garanti krav på återförsäljaren.

Vid garanti ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

I

Garanzia

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi;

- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

Il disco di tenuta, in quanto parte soggetta a usura, non rientra nella garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/ rivenditore.

E

Garantía

Para este producto GARDENA concede una garantía de 2 años (a partir de la fecha de compra). Esta garantía se refiere a todos los defectos esenciales del producto que tengan de origen defectos de materiales o de fabricación. La garantía se efectúa mediante intercambio por un artículo en perfectas condiciones o mediante la reparación gratuita de la pieza enviada, según nuestro criterio sólo en el caso de que se hayan cumplido los siguientes requisitos:

- El aparato fue manipulado correctamente y según las indicaciones del manual de instrucciones.
- Ni el cliente ni terceros intentaron repararlo.

El disco de obturación es una pieza de desgaste y está excluido de la garantía.

Esta garantía del fabricante no afectará la existente entre distribuidor/vendedor.

En caso de reclamación, envíe el aparato defectuoso, junto con el comprobante de compra y una descripción de la avería, franqueado, a la dirección de servicio indicada al dorso.

P

Garantia

A GARDENA garante este produto durante 2 anos (a contar da data de aquisição). Esta garantia cobre essencialmente todos os defeitos do aparelho que se provem ser devido ao material ou falhas de fabrico. Dentro da garantia nós trocamos ou repararemos o aparelho gratuitamente se as seguintes condições tiverem sido cumpridas:


- O aparelho foi utilizado de uma forma correcta e segundo os conselhos do manual de instruções.
- Nunca o proprietário, nem um terceiro, estranho aos serviços GARDENA, tentou reparar o aparelho.

O prato vedante sendo peça de desgaste não está coberto pela garantia.

Esta garantia do fabricante não afecta as existentes queixas de garantia contra o agente/vendedor.

Em caso de reclamação deverá enviar o aparelho defeituoso, junto com o talão de compra e uma descrição da avaria, para a morada indicada no verso.

<p>D EG-Konformitterklring</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden besttigt, dass die nachfolgend bezeichneten Gerte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausfhrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten nderung der Gerte verliert diese Erklrung ihre Gltigkeit.</p>	<p>H EU azonossgi nyilatkozat</p> <p>Alulrolt, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az albb felsorolt, ltalunk forgalomba hozott termkek megfelelnek az EU elvrsoknak, EU biztonsgi normknak s a termkspecifikus szabvnyoknak egyarnt. A kszulk velnk nem egyeztetett vltoztatsa esetén ez a nyilatkozat rvnyt veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlšení o shod EU</p> <p>Nie podepsan spolenost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, e nie oznaen pstroj v proveden, kter jsme uvedli na trh, spluje poadavky uveden v harmonizovanych smrnicich EU, v bezpenostnich standardech EU a v standardech pro pslunou produkci. V ppde zmny pstroje, kter nmi nebyla odsouhlasena, stv se toto prohlsen neplatnm.</p>
<p>F Certificat de conformit aux directives europennes</p> <p>Le constructeur, soussign : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, dclare qu' la sortie de ses usines le matiriel neuf dsign ci-dessous tait conforme aux prescriptions des directives europennes nonces ci-aprs et conforme aux rgles de scurit et autres rgles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europenne. Toute modification portee sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit de ce certificat.</p>	<p>SK Vyhlasenie o zhode pre Eurpsku uniu</p> <p>Dolu podpisany, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, e alej oznaen zariadenie vo vyhotoveni nami uvedenom do prevdzky splna poiadavky harmonizovanych smernic Eurpskej unie, bezpenostnych standardov Eurpskej unie a standardov specifickch pre produkt. Pri vykonani zmien zariadenia, ktor nie s nami odsulhlasen, stráca toto vyhlsenie platnos.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, verklaart, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποιητικό συμφωνίας EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intyggar hrmed att nedan nmnda produkt overensstmmar med EU:s direktiv, EU:s skerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphr att glla om produkten ndras utan vrt tillstnd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razlici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovornih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v skladju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekrfter hermed, at enheder lstet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat trder ud af kraft hvis enhederne er ndret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett allamainitut laitteet tyttvat tehtaatamme lhtessn yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tmn vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>BG EC-Дeклapация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуsnати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви. ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>I Dichiarazione di conformit alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati,  conforme alle direttive armonizzate UE nonch agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST ELi vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riiglusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosklastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>E Declaracin de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercanca, objeto de la presente declaracin, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas tcnicas, de homologacin y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificacin en la presente mercanca sin nuestra previa autorizacin, esta declaracin pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasiraanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad emiau nurodyti prietaisai ir j modeliai, kuriuos paleidome j apyvart, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kok prietaiso pakeitim, kuris nra suderintas su mumis, i deklaracija praranda galiojim.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fbrica o aparelho abaixo mencionado est de acordo com as directivas harmonizadas da UE, padres de segurana e de produtos especficos. Este certificado ficar nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstijusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā i deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, e poniej opisane urzdzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spenia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardw bezpieczestwa Unii Europejskiej i standardw specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjanienie to traci swoj wnoc.</p>	

<p>Bezeichnung des Gerätes: Automatischer Wasserverteiler Description of the unit: Automatic Water Distributor Désignation du matériel : Sélecteur automatique Omschrijving van het apparaat: Automatische waterverdelers Produktbeskrivning: Automatisk Vattenfördelare Beskrivelse af enhederne: Automatisk vandfordeler Laitteiden nimitys: Automaattinen vedenjakelu ohjain Descrizione del prodotto: Distributore automatico d'acqua Descripción de la mercancía: Distribuidor automático Descrição do aparelho: Distribuidor automático de água Opis urządzenia: Automatyczny dzielnik wody A készülék megnevezése: Automatikus vízelosztó Označení přístroje: Automatický rozdělovač vody Označenie prístroja: Automatický rozdeľovač vody Ονομασία της συσκευής: Αυτόματος Διανομέας νερού 6 καναλιών Oznaka naprave: Avtomatski razdelilnik vode Descrierea articolului: Distribuitorul de Apa Automat Обозначение на уредите: Автоматичен воден разпределител Seadmete nimetus: Automaatne veejagaja Gaminio pavadinimas: Automatinis vandens skirstytuvas Iekārtu apzīmējums: Automātiskais ūdens sadalītājs</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: 1995 CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok pridelenia označenia CE: Έτος πιστοποιητικού ποιότητας CE: Leto namestitve oznake CE: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE-merkējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui:</p>																																																																																				
<table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td>Art.-Nr.:</td> <td>Típusok:</td> <td>Cikkszám:</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Art. No.:</td> <td>Typ:</td> <td>Č.výr:</td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td>Référence :</td> <td>Typ:</td> <td>Č.výr:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Art. nr.:</td> <td>Τύπος:</td> <td>Κωδ. Νο.:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Art.nr.:</td> <td>Tip:</td> <td>Št. art.:</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Varenr.:</td> <td>Tipuri:</td> <td>Nr art.:</td> </tr> <tr> <td>Tyypit:</td> <td>Art.-n:o.:</td> <td>Типове:</td> <td>Арт.-№:</td> </tr> <tr> <td>Modello:</td> <td>Art.:</td> <td>Tűűbid:</td> <td>Toote nr.:</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Art. Nº:</td> <td>Tipas:</td> <td>Gaminio Nr.:</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Art. Nº:</td> <td>Tipi:</td> <td>Art.-Nr.:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Nr art.:</td> <td></td> <td>1198</td> </tr> </table>	Typ:	Art.-Nr.:	Típusok:	Cikkszám:	Type:	Art. No.:	Typ:	Č.výr:	Type :	Référence :	Typ:	Č.výr:	Typ:	Art. nr.:	Τύπος:	Κωδ. Νο.:	Typ:	Art.nr.:	Tip:	Št. art.:	Type:	Varenr.:	Tipuri:	Nr art.:	Tyypit:	Art.-n:o.:	Типове:	Арт.-№:	Modello:	Art.:	Tűűbid:	Toote nr.:	Tipo:	Art. Nº:	Tipas:	Gaminio Nr.:	Tipo:	Art. Nº:	Tipi:	Art.-Nr.:	Typ:	Nr art.:		1198	<table border="0"> <tr> <td>Ulm, den 20.01.2010</td> <td>Der Bevollmächtigte</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Authorised representative</td> </tr> <tr> <td>Fait à Ulm, le 20.01.2010</td> <td>Représentant légal</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20-01-2010</td> <td>Gemachtigde</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 2010.01.20.</td> <td>Behörig Firmatecknare</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Teknisk direktör</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Valtuutettu edustaja</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Rappresentante autorizzato</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Representante autorizado</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010r.</td> <td>Uprawniony do reprezentacji</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Meghatalmazott</td> </tr> <tr> <td>V Ulmu, dne 20.01.2010</td> <td>Zplnomocnenec</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Splnomocnenec</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Vodja tehničnega oddelka</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Conducerea tehnică</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Упълномощен</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Volitatud esindaja</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 2010.01.20</td> <td>Igallois atstovas</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Pilnvarotā persona</td> </tr> </table>	Ulm, den 20.01.2010	Der Bevollmächtigte	Ulm, 20.01.2010	Authorised representative	Fait à Ulm, le 20.01.2010	Représentant légal	Ulm, 20-01-2010	Gemachtigde	Ulm, 2010.01.20.	Behörig Firmatecknare	Ulm, 20.01.2010	Teknisk direktör	Ulm, 20.01.2010	Valtuutettu edustaja	Ulm, 20.01.2010	Rappresentante autorizzato	Ulm, 20.01.2010	Representante autorizado	Ulm, 20.01.2010r.	Uprawniony do reprezentacji	Ulm, 20.01.2010	Meghatalmazott	V Ulmu, dne 20.01.2010	Zplnomocnenec	Ulm, 20.01.2010	Splnomocnenec	Ulm, 20.01.2010	Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας	Ulm, 20.01.2010	Vodja tehničnega oddelka	Ulm, 20.01.2010	Conducerea tehnică	Ulm, 20.01.2010	Упълномощен	Ulm, 20.01.2010	Volitatud esindaja	Ulm, 2010.01.20	Igallois atstovas	Ulm, 20.01.2010	Pilnvarotā persona
Typ:	Art.-Nr.:	Típusok:	Cikkszám:																																																																																		
Type:	Art. No.:	Typ:	Č.výr:																																																																																		
Type :	Référence :	Typ:	Č.výr:																																																																																		
Typ:	Art. nr.:	Τύπος:	Κωδ. Νο.:																																																																																		
Typ:	Art.nr.:	Tip:	Št. art.:																																																																																		
Type:	Varenr.:	Tipuri:	Nr art.:																																																																																		
Tyypit:	Art.-n:o.:	Типове:	Арт.-№:																																																																																		
Modello:	Art.:	Tűűbid:	Toote nr.:																																																																																		
Tipo:	Art. Nº:	Tipas:	Gaminio Nr.:																																																																																		
Tipo:	Art. Nº:	Tipi:	Art.-Nr.:																																																																																		
Typ:	Nr art.:		1198																																																																																		
Ulm, den 20.01.2010	Der Bevollmächtigte																																																																																				
Ulm, 20.01.2010	Authorised representative																																																																																				
Fait à Ulm, le 20.01.2010	Représentant légal																																																																																				
Ulm, 20-01-2010	Gemachtigde																																																																																				
Ulm, 2010.01.20.	Behörig Firmatecknare																																																																																				
Ulm, 20.01.2010	Teknisk direktör																																																																																				
Ulm, 20.01.2010	Valtuutettu edustaja																																																																																				
Ulm, 20.01.2010	Rappresentante autorizzato																																																																																				
Ulm, 20.01.2010	Representante autorizado																																																																																				
Ulm, 20.01.2010r.	Uprawniony do reprezentacji																																																																																				
Ulm, 20.01.2010	Meghatalmazott																																																																																				
V Ulmu, dne 20.01.2010	Zplnomocnenec																																																																																				
Ulm, 20.01.2010	Splnomocnenec																																																																																				
Ulm, 20.01.2010	Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας																																																																																				
Ulm, 20.01.2010	Vodja tehničnega oddelka																																																																																				
Ulm, 20.01.2010	Conducerea tehnică																																																																																				
Ulm, 20.01.2010	Упълномощен																																																																																				
Ulm, 20.01.2010	Volitatud esindaja																																																																																				
Ulm, 2010.01.20	Igallois atstovas																																																																																				
Ulm, 20.01.2010	Pilnvarotā persona																																																																																				
<table border="0"> <tr> <td>EU-Richtlinien:</td> <td>EU szabványok:</td> </tr> <tr> <td>EU directives:</td> <td>Směrnice EU:</td> </tr> <tr> <td>Directives européennes :</td> <td>Smernice EU:</td> </tr> <tr> <td>EU-richtlijnen:</td> <td>Προδιαγραφές EK:</td> </tr> <tr> <td>EU direktiv:</td> <td>Smernice EU:</td> </tr> <tr> <td>EU Retningslinier:</td> <td>Directive UE:</td> </tr> <tr> <td>EY-direktiivit:</td> <td>ЕС-директиви:</td> </tr> <tr> <td>Directive UE:</td> <td>ELi direktiivid:</td> </tr> <tr> <td>Normativa UE:</td> <td>ES direktivos:</td> </tr> <tr> <td>Directrices da UE:</td> <td>ES-direktīvas:</td> </tr> <tr> <td>Dyrektywy UE:</td> <td>2006/42/EC</td> </tr> </table>	EU-Richtlinien:	EU szabványok:	EU directives:	Směrnice EU:	Directives européennes :	Smernice EU:	EU-richtlijnen:	Προδιαγραφές EK:	EU direktiv:	Smernice EU:	EU Retningslinier:	Directive UE:	EY-direktiivit:	ЕС-директиви:	Directive UE:	ELi direktiivid:	Normativa UE:	ES direktivos:	Directrices da UE:	ES-direktīvas:	Dyrektywy UE:	2006/42/EC	<p> A. Disch Vice President Category Watering</p>																																																														
EU-Richtlinien:	EU szabványok:																																																																																				
EU directives:	Směrnice EU:																																																																																				
Directives européennes :	Smernice EU:																																																																																				
EU-richtlijnen:	Προδιαγραφές EK:																																																																																				
EU direktiv:	Smernice EU:																																																																																				
EU Retningslinier:	Directive UE:																																																																																				
EY-direktiivit:	ЕС-директиви:																																																																																				
Directive UE:	ELi direktiivid:																																																																																				
Normativa UE:	ES direktivos:																																																																																				
Directrices da UE:	ES-direktīvas:																																																																																				
Dyrektywy UE:	2006/42/EC																																																																																				
<p>Harmonisierte EN: EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2</p>	<table border="0"> <tr> <td>Hinterlegte Dokumentation:</td> <td>GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm</td> </tr> <tr> <td>Konformitätsbewertungs- verfahren:</td> <td>Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</td> </tr> <tr> <td>Deposited Documentation:</td> <td>GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm</td> </tr> <tr> <td>Conformity Assessment Procedure:</td> <td>according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V</td> </tr> <tr> <td>Documentation déposée :</td> <td>Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</td> </tr> <tr> <td>Procédure d'évaluation de la conformité :</td> <td>Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</td> </tr> </table>	Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm	Konformitätsbewertungs- verfahren:	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V	Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm	Conformity Assessment Procedure:	according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V	Documentation déposée :	Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité :	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V																																																																								
Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm																																																																																				
Konformitätsbewertungs- verfahren:	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V																																																																																				
Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm																																																																																				
Conformity Assessment Procedure:	according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V																																																																																				
Documentation déposée :	Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm																																																																																				
Procédure d'évaluation de la conformité :	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V																																																																																				

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirti Kodra
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 7445
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_ci@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroibericoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic /
Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Phone: (+420) 274 008 900
info@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφαιστίου 33Α
Βλ. Πε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanbucyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603, București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
строение 6,
помещение NoOB02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad b.b.
11080 Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.levjina@domel.co.yu

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

1198-20.960.16 / 1210
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com